

Marshall



DRIVEMASTER

RE-ISSUE PEDAL



Quick start guide	4
Guide de démarrage	8
Kurzanleitung	12
Guía de inicio rápido	16
Guida rapida	20
快速入門	24
クイックスタート・ガイド	28

CONGRATULATIONS ON PURCHASING YOUR MARSHALL DRIVEMASTER PEDAL

The Drivemaster is based on the original Guv'nor, but takes things a stage further with a new tone and drive network to push performance levels even higher. Where most pedals give at best just two tone controls, the Drivemaster's three band tone network acts as if adding an extra amp to your set up, with real Marshall tone and overdrive.

The iconic look has also been accurately recreated, right down to the finish of the control knobs and unique shape. There's plenty of reasons the first edition is so heavily sought after today. This reissue takes everything that made the original so special and replicates it for today's player.

We hope you enjoy your new pedal as much as we have enjoyed designing and building it for you.

- The Marshall Team



GETTING STARTED

This device requires power from either a 9V battery or a 9V DC power adaptor:

- **To fit a battery**, remove the compartment cover on the underside of the pedal. Insert the battery, connect it to the terminals and replace the compartment cover. Remove the battery from the pedal when not in use.
- **When selecting a power adaptor** for your pedal, ensure it is compatible with both the pedal and your mains supply. Your Marshall dealer can help you with this.

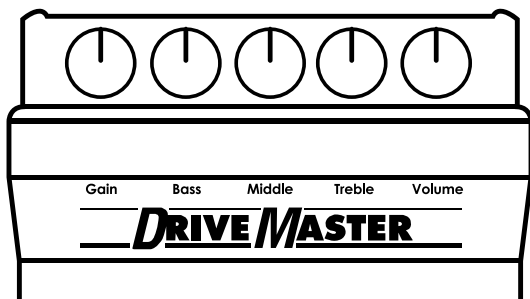
Warning: unsuitable power adaptors may produce unwanted noise or damage your pedal.



SPECIFICATIONS

Model no.	PEDL-00103
Description	Distortion pedal
Inputs/Outputs	1 x 1/4" jack input, 1 x 1/4" jack output
Controls	Gain, Bass, Middle, Treble and Volume
Power	9VDC regulated, centre negative, 5.5mm x 2.1mm or Standard 9V battery (PP3)
Current drawn (at 9VDC)	5mA
Input impedance	1M Ω
Output impedance	50k Ω
Dimensions	
Width	110mm
Length	147mm
Height	67mm
Weight (without battery)	0.7kg

CONTROLS



The pedal is active when the LED above the footswitch is illuminated. Press the footswitch again to deactivate the pedal.

Gain: Sets the pre-distortion level.

Bass: Use this control to dial in a low-end boost.

Middle: Use this control to boost or scoop the mid frequencies.

Treble: Use this control to dial in a high-end boost.

Volume: Controls the output level of the pedal (post-distortion).

WARRANTY

For warranty information and to register your product please visit:
marshall.com/register-your-marshallamp

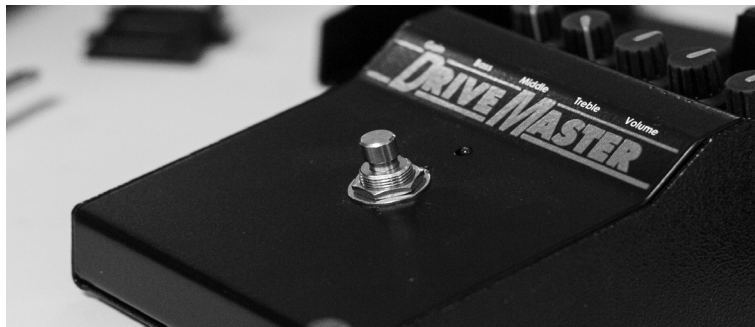
TOUTES NOS FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE VOTRE PÉDALE MARSHALL DRIVEMASTER

La Drivemaster s'inspire du Guv'nor original mais repousse les limites avec une nouvelle tonalité et un nouveau réseau d'entraînement pour atteindre des niveaux de performance encore plus élevés. Contrairement à la plupart des pédales qui ne proposent au mieux que deux réglages de tonalité, le réseau de tonalité à trois bandes de la Drivemaster fonctionne comme une extension à votre amplificateur, offrant une véritable tonalité et un overdrive Marshall.

Son design légendaire a également été fidèlement recréé, et ce, jusqu'à la finition des boutons de commande ainsi que leur forme unique. Bien des raisons expliquent pourquoi la première édition est si recherchée aujourd'hui. Cette réédition emprunte tout le charme de l'original et le reproduit pour les guitaristes d'aujourd'hui.

Nous espérons que vous apprécierez votre nouvelle pédale autant que nous avons pris plaisir à la concevoir et à la construire pour vous.

- L'équipe de Marshall

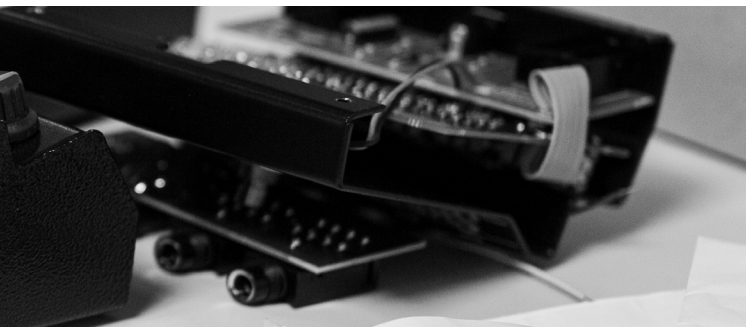


MISE EN ROUTE

Cet appareil doit être alimenté par une pile de 9 volts ou branché à un adaptateur de courant continu de 9 volts :

- **Pour installer une pile**, retirez le couvercle du compartiment à piles situé sous la pédale. Insérez la pile, connectez-la aux bornes et remplacez le couvercle du compartiment à piles. Retirez la pile de la pédale lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- **Lorsque vous choisissez un adaptateur** électrique pour votre pédale, assurez-vous qu'il est compatible à la fois avec la pédale et avec votre alimentation secteur. Votre revendeur Marshall peut vous aider à faire le bon choix.

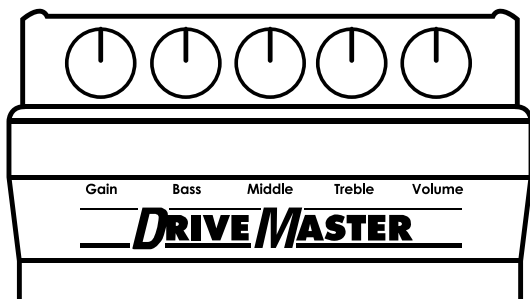
Attention : des adaptateurs électriques inadaptés peuvent produire des bruits indésirables ou endommager votre pédale.



SPÉCIFICATIONS

N° de modèle	PEDL-00103
Description	Pédale de distorsion
Entrées/sorties	Entrée jack 1x1/4" (6,35 mm) Sortie jack 1x1/4" (6,35 mm)
Commandes	Gain, Grave, Médium, Aigu et Volume
Puissance	9VCC régulé, polarité négative, 5,5 mm x 2,1 mm ou Pile 9V standard (PP3)
Courant consommé (à 9VDC)	5 mA
Impédance d'entrée	1 MΩ
Impédance de sortie	50 kΩ
Dimensions	
Largeur	110 mm
Longueur	147 mm
Hauteur	67 mm
Poids (sans pile)	0.7 kg

COMMANDES



La pédale est active lorsque la LED au-dessus de la pédale est allumée. Appuyez à nouveau sur la pédale pour la désactiver.

Gain: définit le niveau de pré-distorsion.

Grave: utilisez cette commande pour activer un boost des basses fréquences.

Médium: utilisez cette commande pour augmenter ou réduire les fréquences moyennes.

Bass: utilisez cette commande pour activer un boost des basses fréquences.

Volume: commande le niveau de sortie de la pédale (post-distorsion).

GARANTIE

Pour toute information sur la garantie et pour enregistrer votre produit, veuillez consulter la page: **marshall.com/register-your-pedal**.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM ERWERB DEINES MARSHALL DRIVEMASTER-PEDALS.

Der Drivemaster basiert auf dem ursprünglichen Guv'nor, geht aber mit einem neuen Klang- und Drive-Netzwerk noch eine Stufe weiter, um das Leistungsniveau noch weiter zu steigern. Während die meisten Pedale bestenfalls nur zwei Klangregler bieten, funktioniert das Dreiband-Klangnetzwerk des Drivemasters so, als ob es deinem Set-up einen zusätzlichen Verstärker mit echtem Marshall-Klang und Overdrive hinzufügen würde.

Auch der ikonische Look des Pedals wurde bis hin zum Finish der Bedienknöpfe und der einzigartigen Form genau nachempfunden. Es gibt viele Gründe, warum die Erstaussgabe heute so begehrt ist. Die Neuauflage hat alles, was das Original so besonders gemacht hat, und repliziert es für den heutigen Musiker.

Wir hoffen, dass dir dein neues Pedal so viel Freude bereitet, wie seine Gestaltung und Entwicklung uns bereitet hat.

Das Team von Marshall

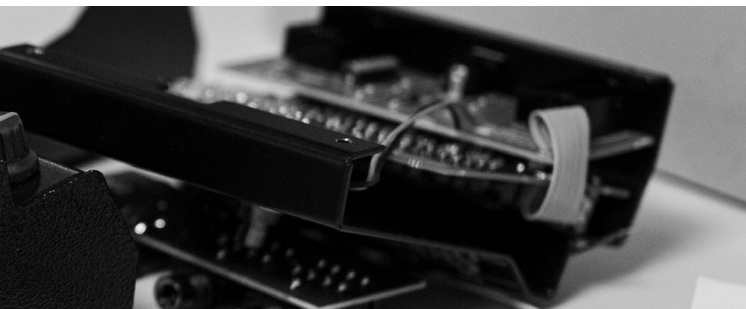


ERSTE SCHRITTE

Dieses Gerät benötigt entweder eine 9-V-Batterie oder ein 9-V-Gleichstrom-Netzteil:

- **Um eine Batterie einzubauen**, musst du die Fachabdeckung an der Unterseite des Pedals entfernen. Die Batterie einlegen, an die Pole anschließen und den Fachdeckel wieder aufsetzen. Die Batterie aus dem Pedal entfernen, wenn es nicht verwendet wird.
- **Bei der Auswahl eines Netzteils** für das Pedal musst du darauf achten, dass es sowohl mit dem Pedal als auch mit dem Stromnetz kompatibel ist. Dein Marshall-Händler kann dich dahingehend beraten.

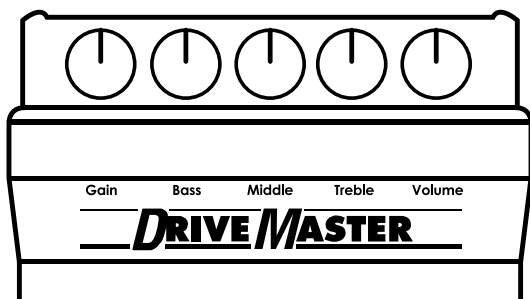
Achtung: Ungeeignete Netzteile können unerwünschte Geräusche erzeugen oder das Pedal beschädigen.



SPEZIFIKATIONEN

Modell-Nr.	PEDL-00103
Bezeichnung	Distortion-Pedal
Eingänge/Ausgänge	1 x 1/4 Zoll Eingangsbuchse, 1 x 1/4 Zoll Ausgangsbuchse
Bedienelemente	Verstärkung, Bass, Mitteltöne, Höhen und Lautstärke
Leistung	9VDC geregelt, Mitte negativ, 5,5 mm x 2,1 mm oder Standard 9-V-Batterie (PP3)
Aufgenommene Stromstärke (bei 9 VDC)	5 mA
Eingangsimpedanz	1 M Ω
Ausgangsimpedanz	50 k Ω
Abmessungen	
Breite	110 mm
Tiefe	147 mm
Höhe	67 mm
Gewicht (ohne Batterie)	0.7 kg

BEDIENELEMENTE



Das Pedal ist einsatzbereit, wenn die LED über dem Fußschalter leuchtet. Den Fußschalter erneut drücken, um das Pedal zu deaktivieren.

Gain: Einstellung für den Pre-Distortion-Pegel.

Bass: Verwende diese Steuerung, um einen Low-End-Boost auszuwählen.

Mitteltöne: Verwende diesen Regler, um mittlere Frequenzen anzuheben oder zu scoopen.

Treble: Verwende diese Steuerung, um einen High-End-Boost auszuwählen.

Volume: Steuert den Ausgangspegel des Pedals (Post-Distortion).

GARANTIE

Garantieinformationen und die Möglichkeit, dein Produkt zu registrieren, findest du unter: **marshall.com/register-your-pedal**

ENHORABUENA POR ADQUIRIR SU PEDAL MARSHALL DRIVEMASTER.

El Drivemaster se ha basado en el Guv'nor original, pero dando un paso más allá al ofrecer un nuevo tono y una unidad de red para impulsar aun más los niveles de rendimiento. Allí donde la mayoría de los pedales ofrecen solo dos controles de tono en el mejor de los casos, la red de tono de tres bandas del Drivemaster actúa como si añadiese un amplificador adicional a su configuración, con un tono y un overdrive Marshall reales.

También se ha recreado con precisión el emblemático aspecto hasta el detalle de los botones de control y su singular forma. La primera edición es una de las más buscadas en la actualidad por motivos infinitos. Esta reedición incluye todo aquello que hizo del original algo tan especial y lo reproduce para el músico actual.

Esperamos que disfrute de su nuevo pedal del mismo modo que hemos disfrutado al diseñarlo y construirlo para usted.

- El equipo Marshall

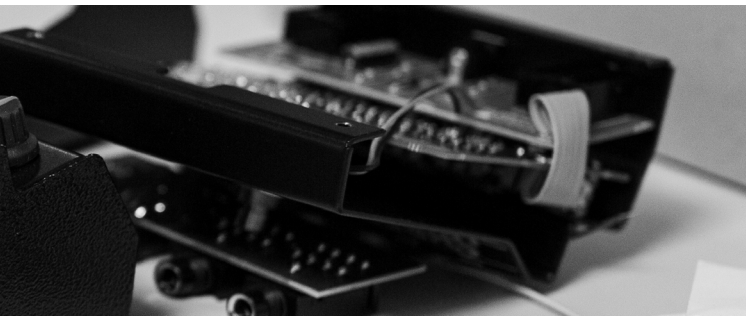


CÓMO EMPEZAR

Este dispositivo requiere una batería de 9V o un adaptador de potencia de 9 V CC:

- **Para colocar la batería** retire la tapa del compartimento que encontrará en la parte inferior del pedal. Introduzca la batería, conéctela a los terminales y vuelva a colocar la tapa del compartimento. Quite la batería del pedal cuando no lo esté usando.
- **Al elegir el adaptador de potencia** del pedal, asegúrese de que sea compatible tanto con el pedal como con el suministro eléctrico. Su distribuidor de Marshall puede ayudarle con esto.

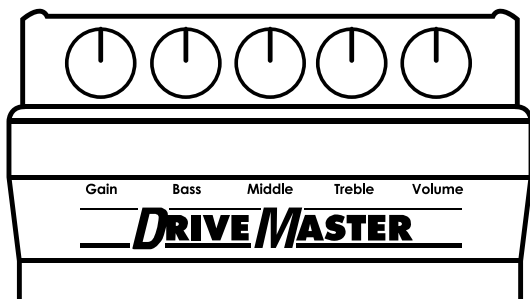
Advertencia: el uso de un adaptador de potencia inadecuado puede dañar el pedal o producir ruidos no deseados.



ESPECIFICACIONES

N.º de modelo	PEDL-00103
Descripción	Pedal de distorsión
Entradas/Salidas	1 clavija de entrada de 1/4", 1 clavija de salida de 1/4"
Controles	Ganancia, graves, medios, agudos y volumen
Potencia	9V CC regulada, centro negativo, 5,5 mm x 2,1 mm ● batería estándar de 9 V (PP3)
Consumo (a 9 V DC)	5 mA
Impedancia de salida	1 MΩ
Impedancia de salida	50 kΩ
Dimensiones	
Ancho	110 mm
Largo	147 mm
Alto	67 mm
Peso (sin batería)	0.7 kg

CONTROLES



El pedal está activo cuando el LED que se encuentra encima del conmutador de pedal está iluminado. Vuelva a pulsar el conmutador de pie para desactivar el pedal.

Ganancia: Ajusta el nivel previo de distorsión.

Graves: Utilice este control para marcar en un aumento de graves.

Medios: Utilice este control para aumentar o resaltar las frecuencias medias.

Agudos: Utilice este control para marcar en una disminución de graves.

Volumen: Controla el nivel de salida del pedal (después de la distorsión).

GARANTÍA

Para obtener información sobre la garantía y sobre cómo registrar su producto, visite: marshall.com/register-your-pedal

CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEL PEDALE MARSHALL DRIVEMASTER

Pur essendo basato sul Guv'nor originale, Drivemaster compie un ulteriore passo avanti con una nuova rete di toni e drive per spingere le performance a livelli ancora più elevati. Mentre quasi tutti i pedali offrono al massimo due controlli dei toni, la rete dei toni a tre bande di Drivemaster funge da aggiunta di un amplificatore extra alla tua configurazione, con i tipici toni e overdrive di Marshall.

Anche il look iconico è stato ricreato fedelmente, fino ai dettagli delle manopole di controllo e alla forma unica. Ci sono tanti motivi per cui la prima edizione ancora oggi è molto ricercata. Questa riedizione coglie tutte le caratteristiche che hanno reso speciale l'originale e le replica per l'esecutore moderno.

Speriamo che il nuovo pedale ti dia le stesse soddisfazioni che ha dato a noi nel progettarlo e costruirlo per te.

- Il team Marshall

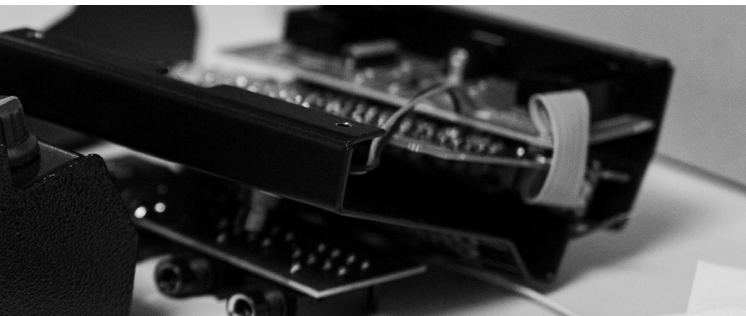


PER INIZIARE

Questo dispositivo è alimentato o da una batteria a 9 V o da un alimentatore di rete a 9 V DC.

- **Per alloggiare la batteria**, rimuovi il coperchio del vano sul lato inferiore del pedale. Inserisci la batteria, collegala ai terminali e riposiziona il coperchio. Rimuovi la batteria dal pedale quando non viene utilizzato.
- **Quando scegli un alimentatore di rete per il pedale**, assicurati che sia compatibile sia con il pedale sia con la rete elettrica. Il tuo rivenditore Marshall può aiutarti nella scelta.

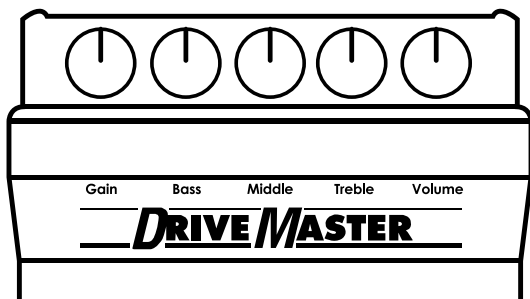
Attenzione: alimentatori non idonei possono generare rumore indesiderato o danneggiare il pedale.



SPECIFICHE

Modello n.	PEDL-00103
Descrizione	Pedale di distorsione
Ingressi/Uscite	1 ingresso a jack da 1/4", 1 uscita a jack da 1/4"
Controlli	Gain, Bass, Middle, Treble e Volume
Alimentatore	9V DC regolato, centro negativo, 5,5 mm x 2,1 mm ● Batteria standard da 9 V (PP3)
Corrente assorbita (a 9 V DC)	5 mA
Impedenza di ingresso	1 MΩ
Impedenza di uscita	50 kΩ
Dimensioni	
Larghezza	110 mm
Lunghezza	147 mm
Altezza	67 mm
Peso (senza batteria)	0.7 kg

CONTROLLI



Il pedale è attivato quando il LED al disopra del footswitch è illuminato. Premi di nuovo il footswitch per disattivare il pedale

Gain: Imposta il livello di pre-distorsione.

Bass: Usa questo controllo per regolare il boost delle basse frequenze.

Middle: Usa questo controllo per regolare il boost o lo scoop delle medie frequenze.

Treble: Usa questo controllo per regolare il boost delle alte frequenze.

Volume: Controlla il livello di uscita del pedale (post-distorsione).

GARANZIA

Per informazioni sulla garanzia e registrare il tuo prodotto visita:

marshall.com/register-your-marshallamp

恭喜您购买了MARSHALL DRIVEMASTER踏板。

Drivemaster以最初版Guv'nor为基础, 但通过全新的音色和失真网络, 将性能水平进一步提高。大多数踏板最多只具备两个音色按钮。Drivemaster具备三段式音色网络, 就像在您的设备上增加了一个额外的放大器, 具有真正的Marshall音色和过载效果。

准确地重现了其标志性外观, 就连控制旋钮的表面处理和独特的形状都得到复刻。这款最初版踏板至今仍备受追捧, 也就不足为奇了。重制版完美延续了最初版踏板的一切独特特性, 并为当代演奏者忠实复刻。

我们希望您喜欢这款新的踏板, 拥有与我们设计和制造它时一样的喜悦。

- Marshall团队

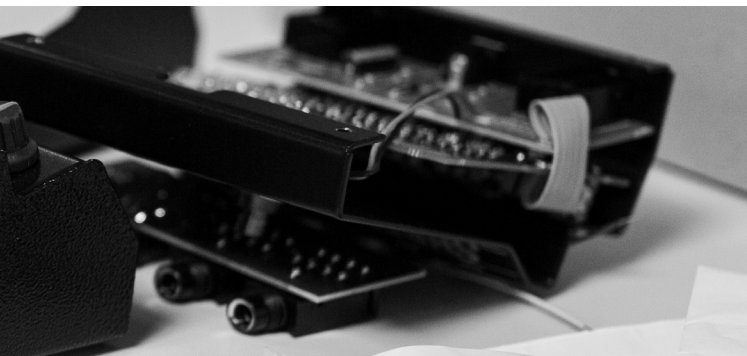


入门指南

本设备需要使用9V电池或9V直流电源适配器：

- **如需安装电池**，请将踏板底部的电池仓盖卸下。插入电池，使其与终端相连，并装回电池仓盖。不使用时，请将电池从踏板上取下。
- **为踏板选择电源适配器时**，请确保适配器与踏板和电源都兼容。Marshall经销商可以为您提供帮助。

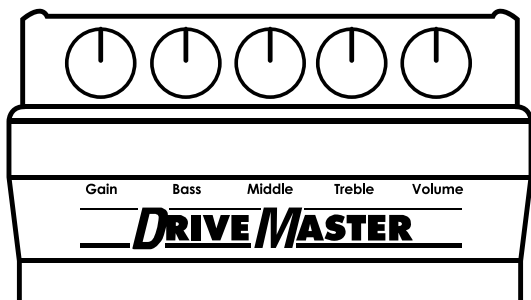
警告：不合适的电源适配器可能产生不必要的噪音或损坏踏板。



规格

型号	PEDL-00103
描述	失真踏板
输入/输出	1路1/4"插孔输入、1路1/4"插孔输出
按钮	增益、低音、中音、高音和音量
功率	9VDC调节, 中心负极, 5.5 mm x 2.1 mm 或 标准9V电池 (PP3)
电流消耗 (9VDC时)	5 mA
输入阻抗	1 M Ω
输出阻抗	50 k Ω
尺寸	
宽	110 mm
长	147 mm
高	67 mm
重量 (不含电池)	0.7 kg

按钮



当脚踏开关上方的LED灯亮起时，踏板处于开启状态。再次踩下脚踏开关即可关闭踏板。

增益：设置预失真电平。

低音：使用本按钮调节低端加强。

中音：使用本按钮提高或降低中频。

高音：使用本按钮调节高端加强。

音量：控制踏板的输出电平（失真之后）。

质保

若要查询质保信息并注册产品，请访问：
marshall.com/register-your-pedal

この度はMARSHALL DRIVEMASTERペダルをお買い上げいただきありがとうございます。

Drivemasterは初期のGuv'norを基準としていますが、パフォーマンスレベルをさらに高めるために、新しいトーンとドライブネットワークでさらに一歩進んだ仕上がりとなっています。ほとんどのペダルには最大でも2つのトーンコントロールしか装備されていないのに対し、実際のMarshallトーンとオーバードライブを持つDrivemasterの3バンドトーンネットワークは、セットアップに追加アンプを足したかのように機能します。

コントロールノブの仕上がりや独特の形状に至るまで、象徴的な外観も正確に再現されています。初期版への需要が今日非常に高まってきている理由はたくさんあります。この復刻版は、初期版の名声を実感にした全ての要素を引き継ぎ、現代のプレイヤーのために再現しています。

私たちが当ペダルを楽しみながら設計・製造したのと同じく、お客様にも当機をお楽しみいただけましたら幸いです。

マーシャルチーム

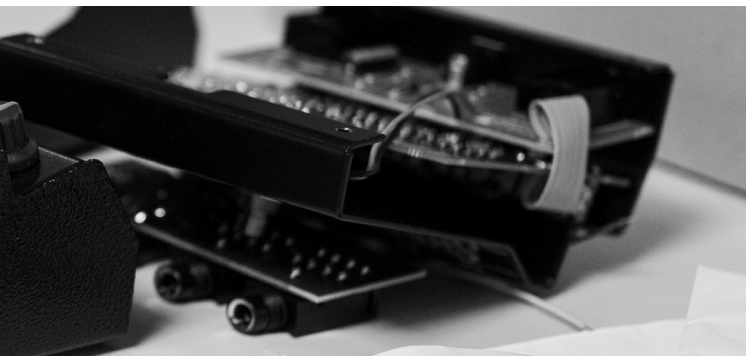


はじめに

本デバイスには、9Vバッテリーまたは9VDC電源アダプターのいずれからの電力が必要です。

- **バッテリーを取り付けるには**、ペダル下側にあるコンパートメントカバーを取り外します。バッテリーを挿入し、端子に接続して、コンパートメントカバーを元に戻します。使用しない時はバッテリーを取り外してください。
- **ペダル用電源アダプターを選択する際は**、ペダルと主電源の両方と互換性があることを確認してください。ご不明な点はマーシャルの販売代理店までお問い合わせください。

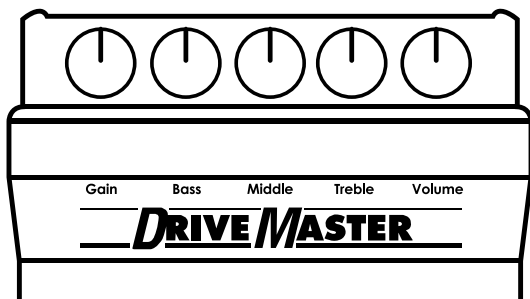
警告：不適切な電源アダプターは、不要なノイズを出したり、ペダルを損傷したりする可能性があります。



規格

モデル番号	PEDL-00103
製品説明	ディストーション・ペダル
入力/出力	1 x 1/4" 入力用ジャック、1 x 1/4" 出力用ジャック
コントロール	ゲイン、バス、コンター、トレブルそしてボリューム
電源	9VDC調整済み、センターネガティブ、5.5 mm x 2.1 mm または 標準9V電池 (PP3)
電流引き込み (9VDCの場合)	5 mA
入力インピーダンス	1 MΩ
出力インピーダンス	50 kΩ
製品寸法	
幅	110 mm
長さ	147 mm
高さ	67 mm
重量 (バッテリー無し)	0.7 kg

コントロール



フットスイッチ上のLEDが点灯しているとき、ペダルは動作中です。フットスイッチをもう一度押すと、ペダルが動作しない状態になります。

ゲイン: プリディストーションレベルを設定。

バス: 低音の効きを調節。

ミドル: このコントロールを使用して、中域周波数をブーストまたはスクープ。

トレブル: コントロールを使用し高音の効きを調節。

ボリューム: ペダルの出力レベルをコントロール (ポストディストーション)。

保証

保証情報および製品登録については、
marshall.com/register-your-pedalにアクセスしてください。

Whilst the information contained herein is correct at the time of publication, due to its policy of constant improvement and development, Marshall Amplification Plc reserves the right to alter specifications without prior notice.

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC,
DENBIGH ROAD,
BLETCHLEY, MILTON KEYNES,
MK1 1DQ, ENGLAND.**

T: +44 (0) 1908 375411

**MARSHALL AMPLIFICATION PLC
REGISTERED IN ENGLAND
REGISTERED NUMBER: 005676**

M3311.447 | CAT5-00265-02-v04

MARSHALL.COM